

Bruxelles, 23. siječnja 2018.  
(OR. en)

5360/18

---

**Međuinstitucijski predmet:  
2016/0295 (COD)**

---

**CODEC 49  
COMER 6  
CONOP 4  
CFSP/PESC 41  
ECO 4  
UD 6  
ATO 4  
PE 7**

#### **INFORMATIVNA NAPOMENA**

---

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:      | Glavno tajništvo Vijeća                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Za:      | Odbor stalnih predstavnika / Vijeće                                                                                                                                                                                                                                            |
| Predmet: | Prijedlog UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o uspostavi režima Unije za kontrolu izvoza, prijenosa, brokeringa, tehničke pomoći i provoza u pogledu robe s dvojnog namjenom (preinaka)<br>– ishod postupaka Europskog parlamenta (Strasbourg, od 15. do 18. siječnja 2018.) |

---

#### **I. UVOD**

Izvjestitelj Klaus BUCHNER (Zeleni/ESS, DE) predstavio je izvješće s 98 amandmana (amandmani 1 – 98) na Prijedlog uredbe (preinaka), koji je 23. studenoga 2017. donesen u Odboru za međunarodnu trgovinu (INTA) s 34 glasa za, jedan protiv i dva suzdržana glasa. Nakon glasovanja Odbor za međunarodnu trgovinu odbio je prijedlog izvjestitelja za započinjanje pregovora u okviru trijaloga.

#### **II. RASPRAVA**

Tijekom rasprave održane 16. siječnja 2018. klubovi zastupnika pokazali su snažan konsenzus i istaknuli spremnost Europskog parlamenta za pregovore s Vijećem.

G. Klaus BUCHNER (Zeleni/ESS, DE), izvjestitelj Odbora za međunarodnu trgovinu, izjavio je da EU ne bi smio doprinosti kršenjima ljudskih prava. Pozdravio je postizanje konsenzusa među klubovima zastupnika u vezi s ključnim elementima uredbe o dvojnoj namjeni s obzirom na izostanak amandmana prije glasovanja na plenarnoj sjednici. Pozvao je na jednake uvjete, jasne definicije i ujednačene kazne za kršenja u EU-u. Primijetio je da je sveobuhvatna klauzula o vrlo opasnoj tehnologiji nadzora dovoljno ograničena da se njome ne ometa zakonit izvoz te dovoljno otvorena da se uklone poznate pravne praznine. Istaknuo je kako je tehnički razvoj tehnologije nadzora iznimno brz te da stoga vjeruje kako se ograničena sveobuhvatna klauzula i s njom povezan Europski popis stalno trebaju proširivati. Pozvao je na više transparentnosti, uključujući objavu svih odgovarajućih podataka o licencijama, te na sudjelovanje nevladinih organizacija u zakonodavnim tijelima. Stao je u obranu ukidanja kontrola pri izvozu tehnologija šifriranja i potaknuo Komisiju da većinu izvoznih dozvola prenese u opću odredbu u svrhu smanjenja administrativnog opterećenja.

Gđa MALMSTRÖM, povjerenica EU-a za trgovinu, bila je mišljenja da je prijedlog pravi primjer trgovine koja se temelji na vrijednostima. Naglasila je usklađenost mišljenja između Europskog parlamenta (EP) i Komisije te rekla kako se nada da će Vijeće uskoro usvojiti mandat. Pozdravila je uvođenje dimenzije ljudske sigurnosti kojom je trgovina tehnologijama za kibernetički nadzor stavljena pod učinkovitu kontrolu te primila na znanje poruke EP-a o šifriranju i izvanteritorijalnim kontrolama. Naglasila je potrebu za zakonodavstvom koje se može neprekidno prilagođavati sigurnosnom, tehnološkom i gospodarskom okruženju koje se stalno mijenja kako bi sustav bio primjenjiv i u budućnosti.

Gđa Marietje SCHAAKE (ALDE, NL), izvjestiteljica za mišljenje Odbora za vanjske poslove (AFET), primijetila je da je komercijalno tržište gotovih sustava nadzora i dalje većinom neregulirano. Bila je mišljenja da je to neprihvatljivo te je stoga izrazila zadovoljstvo činjenicom da je EP postigao opći konsenzus u vezi s ažuriranjem uredbe o dvojnoj namjeni ciljanim mjerama koje se temelje na ljudskoj sigurnosti. Rekla je kako će za sustave nadzora biti potrebna licencija prije izvoza te kako će ljudska prava postati jasan kriterij za ocjenjivanje prije odobravanja dozvole tako da privatni sektor neće nepotrebno pretrpjeti štetu ili naići na prepreke. Zahtijevala je jednake uvjete u Europi, kraj takozvanog kupovanja licencija i ukidanje kontrola pri izvozu tehnologija šifriranja.

Govornici iz klubova zastupnika EPP-a, S&D-a, ECR-a, ALDE-a i EFDD-a snažno su podržali izvješće.

Osim toga, u ime kluba EPP-a g. Christofer FJELLNER (SE) istaknuo je važnost europskog informatičkog sektora u pogledu poslova i rasta te pozvao na donošenje provedivog zakonodavstva koje nije komplicirano.

G. Bernd LANGE (DE) naglasio je u ime kluba S&D-a jasnu poruku koju je EP poslao u vezi s prvenstvom ljudskih prava pred gospodarskom dobiti.

G. Sander LOONES (BE) u ime kluba ECR-a doveo je u pitanje izvedivost prijedloga kada je riječ o izvanteritorijalnoj aktivnosti.

I gđa Anne-Marie MINEUR (GUE/NGL, NL) i gđa Bodil VALERO (Zeleni/ESS, SE) pozdravile su u ime svojih klubova zastupnika čvrsto stajalište EP-a prije početka međuinstitucijskih pregovora.

U ime kluba EFDD-a gđa Tiziana BEGHIN (IT) osvrnula se na beskrupulozna poduzeća koja iskorištavaju manjkavosti sustava putem trećih zemalja kako bi zaobišla kontrole i izvozila u nezakonito zaposjednuta područja.

### **III. GLASOVANJE**

Uoči glasovanja na plenarnoj sjednici nisu podneseni amandmani. Prilikom glasovanja 17. siječnja 2018. Parlament je jedinstvenim glasovanjem usvojio izvješće Odbora za međunarodnu trgovinu, s 571 glasom za, 29 glasova protiv i 29 suzdržanih glasova.

Na kraju glasovanja prijedlog je ponovno upućen Odboru za međunarodnu trgovinu, u skladu s člankom 59. stavkom 4. točkom (4.) Poslovnika Europskog parlamenta, uslijed čega prvo čitanje u Parlamentu nije dovršeno niti su otvoreni pregovori s Vijećem na temelju usvojenih amandmana.

**Kontrola izvoza, prijenosa, brokeringa, tehničke pomoći i provoza u pogledu robe s dvojnog namjenom \*\*\*I**

Amandmani koje je donio Europski parlament 17. siječnja 2018. o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi režima Unije za kontrolu izvoza, prijenosa, brokeringa, tehničke pomoći i provoza u pogledu robe s dvojnog namjenom (preinaka) (COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD))<sup>1</sup>

(Redovni zakonodavni postupak – preinaka)

**Amandman 1**

**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(3) Stoga je potreban učinkovit zajednički sustav kontrole izvoza robe s dvojnog namjenom kako bi se osigurala usklađenost s međunarodnim obvezama i odgovornostima država članica i Unije , posebno kad je riječ o neširenju oružja.

*Izmjena*

(3) Stoga je potreban učinkovit zajednički sustav kontrole izvoza robe s dvojnog namjenom kako bi se osigurala usklađenost s međunarodnim obvezama i odgovornostima država članica i Unije , posebno kad je riječ o neširenju oružja **i ljudskim pravima.**

**Amandman 2**

**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(5) ***S obzirom na pojavu novih*** kategorija robe s dvojnog namjenom te kao odgovor na pozive Europskog parlamenta i ***naznake*** da su osobe

*Izmjena*

(5) ***Određena roba za kibernetički nadzor pojavila se kao nova*** kategorija robe s dvojnog namjenom ***koja se koristi za izravno ugrožavanje ljudskih prava,***

---

<sup>1</sup> Predmet se vraća nadležnom odboru na međuinstitucijske pregovore u skladu s člankom 59. stavkom 4., četvrtim podstavkom (A8-0390/2017).

umiješane u organizaciju i počinjenje teških povreda ljudskih prava ili međunarodnog humanitarnog prava u **okviru oružanih sukoba ili unutarnje represije** odnosno osobe odgovorne za **to** nepropisno upotrijebile **određene tehnologije** za kibernetički nadzor **izvezene iz Unije**, primjereno je kontrolirati izvoz **tih tehnologija radi zaštite javne sigurnosti i javnog morala**. Te mjere ne bi trebale premašivati granicu proporcionalnosti. Konkretno, njima se ne bi **trebao** spriječiti izvoz informacijske i komunikacijske tehnologije namijenjene za zakonite svrhe, među ostalim za kazneni progon i **istraživanje** u cilju internetske sigurnosti. Komisija **će** uz savjetovanje s državama članicama i dionicima izraditi smjernice za potporu praktičnim primjenama tih kontrola.

**uključujući pravo na privatnost, pravo na zaštitu podataka, slobodu izražavanja te slobodu okupljanja i udruživanja, praćenjem ili neovlaštenim preuzimanjem podataka bez dobivenog posebnog, informiranog i jasnog odobrenja vlasnika podataka i/ili onesposobljavanjem ili oštećivanjem odabranih podataka.** Kao odgovor na pozive Europskog parlamenta i **dokaze** da su osobe umiješane u organizaciju i počinjenje teških povreda **međunarodnog prava u području** ljudskih prava ili međunarodnog humanitarnog prava u **zemljama u kojima su utvrđene takve povrede**, odnosno osobe odgovorne za **njihovo počinjenje**, nepropisno upotrijebile **određenu robu** za kibernetički nadzor, primjereno je kontrolirati izvoz **te robe**. **Kontrole bi se trebale temeljiti na jasno definiranim kriterijima.** Te mjere ne bi trebale premašivati granicu **potrebe i** proporcionalnosti. Konkretno, njima se ne bi **trebao** spriječiti izvoz informacijske i komunikacijske tehnologije namijenjene za zakonite svrhe, među ostalim za kazneni progon i **istraživanje** u cilju internetske i mrežne sigurnosti u svrhu ovlaštenog testiranja ili zaštite sustava za sigurnost informacija. Komisija bi **trebala** uz blisko savjetovanje s državama članicama i dionicima učiniti dostupnima smjernice za potporu praktičnim primjenama tih kontrola nakon stupanja ove Uredbe na snagu. **Ozbiljna kršenja ljudskih prava odnose se na situacije opisane u poglavlju 2. dijelu 2. točki 2.6. Smjernica za korisnike Zajedničkog stajališta Vijeća 2008/944/ZVSP<sup>1a</sup> kako ga je odobrilo Vijeće za vanjske poslove 20. srpnja 2015.**

---

<sup>1a</sup>**Zajedničko stajalište Vijeća 2008/944/ZVSP od 8. prosinca 2008. o definiranju zajedničkih pravila kojima se uređuje kontrola izvoza vojne tehnologije i opreme (SL L 335, 13.12.2008., str. 99.).**

### Amandman 3

#### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(6) Zbog toga je primjereno i revidirati definiciju robe *s dvojnomo namjenom te uvesti definiciju tehnologije* za kibernetičko nadzor. Trebalo bi istaknuti i da kriteriji za procjenu za kontrolu izvoza robe *s dvojnomo namjenom uključuju razmatranje njezine moguće nepropisne upotrebe povezane s terorističkim djelima ili povredama ljudskih prava.*

*Izmjena*

(6) Zbog toga je primjereno i revidirati definiciju robe za kibernetičko nadzor. Trebalo bi istaknuti i da kriteriji za procjenu za kontrolu izvoza robe *za kibernetičko nadzor uzimaju u obzir izravni i neizravni utjecaj te robe na ljudska prava, kako je navedeno u Uputama za korisnike za Zajedničko stajalište Vijeća 2008/944/ZVSP. Trebalo bi u cilju razvoja kriterija za procjenu uspostaviti tehničku radnu skupinu u suradnji s Europskom službom za vanjsko djelovanje (ESVD) i Radnom skupinom Vijeća za ljudska prava (COHOM). Osim toga, unutar te tehničke radne skupine valja uspostaviti neovisnu skupinu stručnjaka. Kriteriji procjene trebali bi biti javno i lako dostupni.*

### Amandman 4

#### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 6.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(6.a) U svrhu definiranja tehnologije za kibernetičko nadzor, roba na koju se odnosi ova Uredba trebala bi uključivati opremu za presretanje telekomunikacije, softver za neovlašten ulazak, centre za praćenje, zakonite sustave za presretanje i sustave za zadržavanje podataka povezani s takvim sustavima za presretanje, uređaje za dešifriranje, preuzimanje podataka s tvrdih diskova, zaobilazanje lozinki te*

*analizu biometrijskih podataka kao i sustavi za nadzor mreža internetskog protokola.*

## **Amandman 5**

### **Prijedlog uredbe Uvodna izjava 6.b (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(6.b) S obzirom na kriterije za ocjenjivanje ljudskih prava, primjereno je pozvati se na Univerzalnu deklaraciju o ljudskim pravima, Povelju Europske unije o temeljnim pravima, Europsku konvenciju za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda, Rezoluciju Vijeća Ujedinjenih naroda za ljudska prava o pravu na privatnost od 23. ožujka 2017., Vodeća načela Ujedinjenih naroda o poslovanju i ljudskim pravima: provođenje okvira Ujedinjenih naroda za zaštitu, poštovanje i pomoć, izvješće posebnog izvjestitelja o pravu na privatnost od 24. ožujka 2017., izvješće posebnog izvjestitelja o promicanju i zaštiti ljudskih prava i temeljnih sloboda u borbi protiv terorizma od 21. veljače 2017. te presudu Europskog suda za ljudska prava Zakharov protiv Rusije od 4. prosinca 2015.;*

## **Amandman 6**

### **Prijedlog uredbe Uvodna izjava 7.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(7.a) Uredba (EU) 2016/679 Europskog*

*parlamenta i Vijeća<sup>1a</sup> (Opća uredba o zaštiti podataka) obvezuje voditelje i izvršitelja obrade da provode tehničke mjere kako bi osigurali razinu sigurnosti koja odgovara rizicima obrade, uključujući šifriranje osobnih podataka. Budući da ta Uredba propisuje da se ona primjenjuje na obradu osobnih podataka neovisno o tome odvija li se obrada u Uniji ili ne, postoji snažan poticaj za Uniju da ukloni kriptografsku robu s kontrolnog popisa kako bi olakšala provedbu Opće uredbe o zaštiti podataka i povećala konkurentnost europskih poduzeća u tom kontekstu. Osim toga, trenutačna razina kontrole šifriranja nije u skladu s činjenicom da je šifriranje ključno sredstvo kojim se građanima, poduzećima i vladama omogućuje da zaštite svoje podatke od zločinaca i drugih zlonamjernih aktera, da osigurava pristup uslugama koje su ključne za funkcioniranje jedinstvenog digitalnog tržišta te omogućuje sigurnu komunikaciju koja je potrebna za zaštitu prava na privatnost, prava na zaštitu podataka i slobodu izražavanja, posebno u pogledu branitelja ljudskih prava.*

*<sup>1a</sup> Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka).*



## Amandman 7

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 9.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) Trebalo bi pojasniti i uskladiti područje primjene sveobuhvatnih kontrola, koje se u posebnim okolnostima primjenjuju na robu ***s dvojnog namjenom*** koja nije navedena na popisu, ***te bi se njime trebalo uzeti u obzir opasnost od terorizma i povreda ljudskih prava.*** Primjerenom razmjenom informacija i savjetovanjima u pogledu sveobuhvatnih kontrola trebala bi se osigurati učinkovita i dosljedna primjena kontrola u cijeloj Uniji. ***U određenim uvjetima na izvoz tehnologije za kibernetički nadzor trebale bi se primjenjivati i ciljne sveobuhvatne kontrole.***

*Izmjena*

(9) Trebalo bi pojasniti i uskladiti područje primjene sveobuhvatnih kontrola, koje se u posebnim okolnostima primjenjuju na robu ***za kibernetički nadzor*** koja nije navedena na popisu. Primjerenom razmjenom informacija i savjetovanjima u pogledu sveobuhvatnih kontrola trebala bi se osigurati učinkovita i dosljedna primjena kontrola u cijeloj Uniji. ***Razmjena informacija treba obuhvaćati potporu za razvoj javne platforme i prikupljanje informacija od privatnog sektora, javnih institucija i organizacija civilnog društva.***

## Amandman 8

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 10.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(10) Trebalo bi revidirati definiciju brokera kako bi se spriječilo da osobe koje su u nadležnosti Unije izbjegnu kontrole pružanja brokerskih usluga. Kontrole pružanja brokerskih usluga trebalo bi uskladiti kako bi se osigurala njihova učinkovita i dosljedna primjena u cijeloj Uniji te bi se one trebale primjenjivati i kako bi se ***spriječila teroristička djela i*** povrede ljudskih prava.

*Izmjena*

(10) Trebalo bi revidirati definiciju brokera kako bi se spriječilo da osobe koje su u nadležnosti Unije izbjegnu kontrole pružanja brokerskih usluga. Kontrole pružanja brokerskih usluga trebalo bi uskladiti kako bi se osigurala njihova učinkovita i dosljedna primjena u cijeloj Uniji te bi se one trebale primjenjivati i kako bi se ***spriječile*** povrede ljudskih prava.

## Amandman 9

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 11.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(11) Stupanjem na snagu Ugovora iz Lisabona pojašnjeno je da je pružanje usluga tehničke pomoći koje obuhvaćaju prekogranično kretanje u nadležnosti Unije. Stoga je primjereno pojasniti kontrole primjenjive na usluge tehničke pomoći te uvesti definiciju tih usluga. Kako bi se osigurala djelotvornost i dosljednost, kontrole pružanja usluga tehničke pomoći trebalo bi uskladiti te bi se one trebale primjenjivati i kako bi se ***spriječila teroristička djela i*** povrede ljudskih prava.

##### *Izmjena*

(11) Stupanjem na snagu Ugovora iz Lisabona pojašnjeno je da je pružanje usluga tehničke pomoći koje obuhvaćaju prekogranično kretanje u nadležnosti Unije. Stoga je primjereno pojasniti kontrole primjenjive na usluge tehničke pomoći te uvesti definiciju tih usluga. Kako bi se osigurala djelotvornost i dosljednost, kontrole ***prije*** pružanja usluga tehničke pomoći trebalo bi uskladiti te bi se one trebale primjenjivati i kako bi se ***spriječile*** povrede ljudskih prava.

## Amandman 10

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 12.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

12. Uredbom (EZ) br. 428/2009 predviđena je mogućnost za nadležna tijela država članica da na pojedinačnoj osnovi zabrane provoz robe s dvojnomo namjenom koja nije iz Unije ako imaju opravdane razloge za sumnju na temelju informacija obavještajnih službi ili drugih izvora da roba jest ili bi mogla biti , u cijelosti ili djelomično, namijenjena za širenje oružja za masovno uništenje ili sredstava za njegov prijenos. Kako bi se osigurala djelotvornost i dosljednost, kontrole provoza trebalo bi uskladiti te bi se one trebale primjenjivati i za sprečavanje ***terorističkih djela i*** povreda ljudskih prava.

##### *Izmjena*

12. Uredbom (EZ) br. 428/2009 predviđena je mogućnost za nadležna tijela država članica da na pojedinačnoj osnovi zabrane provoz robe s dvojnomo namjenom koja nije iz Unije ako imaju opravdane razloge za sumnju na temelju informacija obavještajnih službi ili drugih izvora da roba jest ili bi mogla biti, u cijelosti ili djelomično, namijenjena za širenje oružja za masovno uništenje ili sredstava za njegov prijenos. Kako bi se osigurala djelotvornost i dosljednost, kontrole provoza trebalo bi uskladiti te bi se one trebale primjenjivati i za sprečavanje povreda ljudskih prava.

## Amandman 11

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 13.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(13.a) Iako je odgovornost za odlučivanje o individualnim, globalnim i nacionalnim izvoznim dozvolama na nacionalnim tijelima, učinkovit režim za kontrolu izvoza EU-a podrazumijeva da gospodarski subjekti koji namjeravaju izvoziti robu obuhvaćenu tom Uredbom to rade s dužnom pažnjom, kako je utvrđeno, između ostalog, u Smjernicama OECD-a za multinacionalna poduzeća, Smjernicama OECD-a o dužnoj pažnji i Vodećim načelima UN-a o poslovanju i ljudskim pravima.**

## Amandman 12

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 14.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(14) Trebalo bi uvesti standardan zahtjev za usklađenost u obliku „unutarnjih programa usklađenosti” kako bi se doprinijelo osiguranju jednakih uvjeta za sve izvoznike te kako bi se poboljšala djelotvorna primjena kontrola. Radi proporcionalnosti taj zahtjev trebao bi se primjenjivati na konkretne načine kontrole u obliku globalnih dozvola i određenih općih izvoznih dozvola.

(14) Trebalo bi uvesti standardan zahtjev, **definiciju i opis** za usklađenost u obliku „unutarnjih programa usklađenosti”, **kao i mogućnost izdavanja certifikata radi dobivanja poticaja u procesu izdavanja odobrenja od nacionalnih nadležnih tijela**, kako bi se doprinijelo osiguranju jednakih uvjeta za sve izvoznike te kako bi se poboljšala djelotvorna primjena kontrola. Radi proporcionalnosti taj zahtjev trebao bi se primjenjivati na konkretne načine kontrole u obliku globalnih dozvola i određenih općih izvoznih dozvola.

## Amandman 13

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 15.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(15) Trebalo bi uvesti dodatne globalne izvozne dozvole Unije kako bi se smanjilo administrativno opterećenje za trgovačka društva i tijela te osigurala primjerena razina kontrole nad relevantnom robom za relevantna odredišta. Trebalo bi uvesti i globalnu dozvolu za velike projekte kako bi se uvjeti licenciranja prilagodili specifičnim potrebama industrije.

*Izmjena*

(15) Trebalo bi uvesti dodatne globalne izvozne dozvole Unije kako bi se smanjilo administrativno opterećenje za trgovačka društva, **posebno MSP-ove**, i tijela te osigurala primjerena razina kontrole nad relevantnom robom za relevantna odredišta. Trebalo bi uvesti i globalnu dozvolu za velike projekte kako bi se uvjeti licenciranja prilagodili specifičnim potrebama industrije.

## Amandman 14

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 16.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(16.a)** *S obzirom na brzinu tehnološkog razvoja, prikladno je da Unija uvede kontrole na određene vrste tehnologije za kibernetički nadzor na temelju jednostranih popisa u odjeljku B Priloga I. S obzirom na važnost multilateralnog sustava kontrole izvoza odjeljka B Priloga I. trebao bi imati područje primjene ograničeno samo na tehnologije za kibernetički nadzor i ne sadržavati nikakvo udvostručavanje u odnosu na odjeljak A Priloga I.*

## Amandman 15

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 17.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(17) Odluke za o ažuriranju zajedničkog popisa robe s dvojnomo namjenom koja podliježe kontroli izvoza iz Priloga I. **odjeljka A** trebale bi biti u skladu s dužnostima i obvezama koje su države članice i Unija prihvatile kao članice mjerodavnih međunarodnih režima o neširenju oružja i aranžmana za kontrolu izvoza ili ratifikacijom mjerodavnih međunarodnih ugovora. Odluke o ažuriranju zajedničkog popisa robe s **dvojnomo namjenom** koja podliježe kontroli izvoza iz **Priloga I.** odjeljka B, **kao što je tehnologija za kibernetičko nadzor**, trebale bi se donijeti uzimajući u obzir rizike koje bi izvoz te robe mogao donositi u pogledu **počinjenja teških** povreda ljudskih prava ili međunarodnog humanitarnog prava odnosno osnovnih sigurnosnih interesa Unije i njezinih država članica. Odluke o ažuriranju zajedničkog popisa robe s dvojnomo namjenom koja podliježe kontroli izvoza iz Priloga IV. **odjeljka B** trebale bi se donijeti uzimajući u obzir interese država članica u pogledu javne politike i javne sigurnosti u skladu s člankom 36. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Odluke o ažuriranju zajedničkih popisa robe i odredišta iz **Priloga II.** odjeljaka A do J trebale bi se donijeti uzimajući u obzir kriterije za procjenu utvrđene u ovoj Uredbi.

*Izmjena*

(17) Odluke za o ažuriranju zajedničkog popisa robe s dvojnomo namjenom koja podliježe kontroli izvoza iz **odjeljka A** Priloga I. trebale bi biti u skladu s dužnostima i obvezama koje su države članice i Unija prihvatile kao članice mjerodavnih međunarodnih režima o neširenju oružja i aranžmana za kontrolu izvoza ili ratifikacijom mjerodavnih međunarodnih ugovora. Odluke o ažuriranju zajedničkog popisa robe **za kibernetičko nadzor** koja podliježe kontroli izvoza iz odjeljka B **Priloga I.** trebale bi se donijeti uzimajući u obzir rizike koje bi izvoz te robe mogao donositi u pogledu **njezine upotrebe za počinjenje** povreda **međunarodnog prava u području** ljudskih prava ili međunarodnog humanitarnog prava **u zemljama u kojima su utvrđene takve povrede, osobito u pogledu slobode izražavanja, slobode okupljanja i prava na privatnost**, odnosno osnovnih sigurnosnih interesa Unije i njezinih država članica. Odluke o ažuriranju zajedničkog popisa robe s dvojnomo namjenom koja podliježe kontroli izvoza iz **odjeljka B** Priloga IV. trebale bi se donijeti uzimajući u obzir interese država članica u pogledu javne politike i javne sigurnosti u skladu s člankom 36. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Odluke o ažuriranju zajedničkih popisa robe i odredišta iz odjeljaka A do J **Priloga II.** trebale bi se donijeti uzimajući u obzir kriterije za procjenu utvrđene u ovoj Uredbi. **Odluke o brisanju čitavih potkategorija o kriptografiji i šifriranju, kao što je slučaj u kategoriji 5. odjeljka A Priloga I. ili u**

*odjeljku I. Priloga II., valja donijeti  
uzimajući u obzir Preporuku Vijeća  
OECD-a od 27. ožujka 1997. o  
smjernicama za kriptografsku politiku.*

## Amandman 16

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 18.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(18) Kako bi se omogućio brz odgovor Unije na promjenjive okolnosti u pogledu procjene osjetljivosti izvoza u okviru općih izvoznih dozvola Unije te tehnoloških i komercijalnih kretanja, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebalo bi delegirati Komisiji kad je riječ o izmjenama **Priloga I. odjeljka A**, Priloga II. odjeljka B. **i** priloga IV. ovoj Uredbi. Posebno je važno da Komisija tijekom pripremnog rada provede prikladna savjetovanja, među ostalim na stručnoj razini, te da se ona provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, kako bi se osiguralo ravnopravno sudjelovanje u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće trebali bi sve dokumente primiti istodobno kad i stručnjaci iz država članica, a njihovi stručnjaci trebali bi sustavno imati pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

#### *Izmjena*

(18) Kako bi se omogućio brz odgovor Unije na promjenjive okolnosti u pogledu procjene osjetljivosti izvoza u okviru općih izvoznih dozvola Unije te tehnoloških i komercijalnih kretanja, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebalo bi delegirati Komisiji kad je riječ o izmjenama **odjeljaka A i B Priloga I.**, Priloga II. **i** odjeljka B priloga IV. ovoj Uredbi. Posebno je važno da Komisija tijekom pripremnog rada provede prikladna savjetovanja, među ostalim na stručnoj razini, te da se ona provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, kako bi se osiguralo ravnopravno sudjelovanje u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće trebali bi sve dokumente primiti istodobno kad i stručnjaci iz država članica, a njihovi stručnjaci trebali bi sustavno imati pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

## Amandman 17

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 19.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(19.a) Rizik od kiberkrađe i ponovnog izvoza u treće zemlje, kako se navodi u Zajedničkom stajalištu Vijeća 2008/944/ZVSP, iziskuje jačanje odredbi o robi s dvojnog namjenom.**

## Amandman 18

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 21.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(21) U skladu s člankom 36. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i u okviru njega te u iščekivanju veće razine usklađenosti, države članice zadržavaju pravo obavljanja kontrola nad prijenosima određene robe s dvojnog namjenom unutar Unije kako bi zaštitile javnu politiku ili javnu sigurnost. Radi proporcionalnosti trebalo bi revidirati kontrole prijenosa robe s dvojnog namjenom unutar Unije kako bi se opterećenje za trgovačka društva i tijela svelo na najmanju moguću mjeru. Osim toga, popis robe na koju se primjenjuju kontrole prijenosa unutar Unije iz Priloga IV. **odjeljka B** trebalo bi povremeno preispitati u svjetlu tehnoloških i komercijalnih kretanja te u pogledu procjene osjetljivosti prijenosa.

(21) U skladu s člankom 36. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i u okviru njega te u iščekivanju veće razine usklađenosti, države članice zadržavaju pravo obavljanja kontrola nad prijenosima određene robe s dvojnog namjenom unutar Unije kako bi zaštitile javnu politiku ili javnu sigurnost. Radi proporcionalnosti trebalo bi revidirati kontrole prijenosa robe s dvojnog namjenom unutar Unije kako bi se opterećenje za trgovačka društva, **osobito MSP-ove**, i tijela svelo na najmanju moguću mjeru. Osim toga, popis robe na koju se primjenjuju kontrole prijenosa unutar Unije iz **odjeljka B** Priloga IV. trebalo bi povremeno preispitati u svjetlu tehnoloških i komercijalnih kretanja te u pogledu procjene osjetljivosti prijenosa.

## Amandman 19

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 22.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(22.a)** *S obzirom na važnost odgovornosti i javnog nadzora nad aktivnostima kontrole izvoza, države bi članice sve relevantne podatke o licenciranju trebale učiniti javno dostupnima.*

## Amandman 20

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 25.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(25) Kontakt s privatnim sektorom i transparentnost ključni su za učinkovit režim za kontrolu izvoza. Stoga je primjereno predvidjeti kontinuiran razvoj smjernica za potporu primjeni ove Uredbe te objavu godišnjeg izvješća o provedbi kontrola, u skladu s trenutačnom praksom.

(25) Kontakt s privatnim sektorom, **osobito MSP-ovima**, i transparentnost ključni su za učinkovit režim za kontrolu izvoza. Stoga je primjereno predvidjeti kontinuiran razvoj smjernica za potporu primjeni ove Uredbe te objavu godišnjeg izvješća o provedbi kontrola, u skladu s trenutačnom praksom. **S obzirom na važnost smjernica za tumačenje nekih sastavnica ove Uredbe, te bi smjernice trebale postati javno dostupne nakon što ova Uredba stupi na snagu.**



## Amandman 21

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 25.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(25.a) Trebalo bi osigurati da su definicije utvrđene u ovoj Uredbi u skladu su s definicijama iz Carinskog zakonika Unije.**

## Amandman 22

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 27.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(27) Svaka bi država članica trebala utvrditi učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće sankcije primjenjive u slučaju kršenja odredaba ove Uredbe. Primjereno je i uvesti odredbe za borbu konkretno protiv nezakonite trgovine robom s dvostrukom namjenom kako bi se poduprlo učinkovito izvršavanje kontrola.

(27) Svaka bi država članica trebala utvrditi učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće sankcije primjenjive u slučaju kršenja odredaba ove Uredbe. **Trebalo bi poboljšati stvaranje jednakih uvjeta za izvoznike iz Unije. Stoga bi sankcije za kršenje ove Uredbe trebale biti slične prirode i učinka u svim državama članicama.** Primjereno je i uvesti odredbe za borbu konkretno protiv nezakonite trgovine robom s dvostrukom namjenom kako bi se poduprlo učinkovito izvršavanje kontrola.

## Amandman 23

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 29.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(29) Kontrole izvoza imaju utjecaj na međunarodnu sigurnost i trgovinu s trećim

(29) Kontrole izvoza imaju utjecaj na međunarodnu sigurnost i trgovinu s trećim

zemljama te je stoga primjereno raditi na dijalogu i suradnji s trećim zemljama kako bi se podržali jednaki uvjeti na globalnoj razini i **poboljšanje** međunarodne sigurnosti.

zemljama te je stoga primjereno raditi na dijalogu i suradnji s trećim zemljama kako bi se podržali jednaki uvjeti na globalnoj razini, **promicala uzlazna konvergencija i poboljšala međunarodna sigurnost. U svrhu promicanja ovih ciljeva Vijeće, Komisija i države članice trebali bi, u bliskoj suradnji s ESVD-om, proaktivno djelovati u relevantnim međunarodnim forumima, uključujući Sporazum iz Wassenaara, radi uspostave popisa robe za kibernetički nadzor utvrđenog u odjeljku B Priloga I. kao međunarodne norme. Osim toga, valja ojačati i proširiti pomoć trećim zemljama u pogledu razvoja režima za kontrolu izvoza robe s dvojnomoćnom namjenom i prikladnih administrativnih kapaciteta, osobito u pogledu carina.**

#### Amandman 24

##### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 31.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(31) Ovom Uredbom poštuju se temeljna prava i uzimaju u obzir načela posebno priznata Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, **osobito sloboda obavljanja poslovne djelatnosti,**

*Izmjena*

(31) Ovom Uredbom poštuju se temeljna prava i uzimaju u obzir načela posebno priznata Poveljom Europske unije o temeljnim pravima,

#### Amandman 25

##### Prijedlog uredbe Članak 2. – stavak 1. – točka 1. – podtočka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) robu koja se može upotrebljavati za dizajn, razvoj, proizvodnju ili upotrebu nuklearnog, kemijskog i biološkog oružja te sredstava za njegov prijenos, uključujući svu robu koja se može upotrijebiti u neeksplozivne svrhe, a ujedno na bilo koji način može pomoći u proizvodnji nuklearnog oružja ili drugih nuklearnih eksplozivnih naprava;

*Izmjena*

(a) ***uobičajenu robu s dvojnomo namjernom, uključujući softver i hardver,*** koja se može upotrebljavati za dizajn, razvoj, proizvodnju ili upotrebu nuklearnog, kemijskog i biološkog oružja te sredstava za njegov prijenos, uključujući svu robu koja se može upotrijebiti u neeksplozivne svrhe, a ujedno na bilo koji način može pomoći u proizvodnji nuklearnog oružja ili drugih nuklearnih eksplozivnih naprava;

## Amandman 26

### Prijedlog uredbe

#### Članak 2. – stavak 1. – točka 1. – podtočka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) ***tehnologiju*** za kibernetički nadzor koja se može upotrijebiti za počinjenje teških povreda ***ljudskih*** prava ili međunarodnog humanitarnog prava ***odnosno*** koja može predstavljati prijetnju međunarodnoj sigurnosti ili ***osnovnim sigurnosnim interesima*** Unije i njezinih država članica;

*Izmjena*

(b) ***(b) robu*** za kibernetički nadzor, ***uključujući hardver, softver i tehnologiju, koja je posebno dizajnirana za omogućivanje prikrivenog neovlaštenog ulaska u informatičke i telekomunikacijske sustave i/ili praćenja, neovlaštenog preuzimanja, prikupljanja i analize podataka i/ili onesposobljavanja ili oštećivanja odabranog sustava bez posebnog, informiranog i jasnog odobrenja vlasnika podataka, i koja se može upotrijebiti u vezi s kršenjima ljudskih prava, uključujući prava na privatnost, prava na slobodu govora te slobodu okupljanja i udruživanja, ili*** koja se može upotrijebiti za počinjenje teških povreda ***međunarodnog prava o ljudskim pravima*** ili međunarodnog humanitarnog prava, ***ili*** koja može predstavljati prijetnju međunarodnoj sigurnosti ili ***temeljnoj sigurnosti*** Unije i njezinih država članica. ***Isključuju se sigurnosna istraživanja na području mreža i IKT-a u svrhu***

## Amandman 27

### Prijedlog uredbe

#### Članak 2. – stavak 1. – točka 5.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**5.a „krajnji korisnik” znači svaka fizička ili pravna osoba ili subjekt koji je krajnji primatelj robe s dvojnomo namjenom;**

## Amandman 28

### Prijedlog uredbe

#### Članak 2. – stavak 1. – točka 13.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

13. „dozvola za velik projekt” znači globalna izvozna dozvola dodijeljena jednom određenom izvozniku za jednu vrstu ili kategoriju robe s dvojnomo namjenom koja može vrijediti za izvoz jednom određenom krajnjem korisniku ili većem broju njih u jednoj određenoj trećoj zemlji ili više njih **tijekom trajanja određenog projekta za čiji je dovršetak potrebno više od jedne godine;**

13. „dozvola za velik projekt” znači globalna izvozna dozvola dodijeljena jednom određenom izvozniku za jednu vrstu ili kategoriju robe s dvojnomo namjenom koja može vrijediti za izvoz jednom određenom krajnjem korisniku ili većem broju njih u jednoj određenoj trećoj zemlji ili više njih **za određeni projekt. Dozvola vrijedi između jedne i četiri godine, osim u opravdanim slučajevima na temelju trajanja projekta, te je nadležno tijelo može produljiti;**

## Amandman 29

### Prijedlog uredbe

#### Članak 2. – stavak 1. – točka 22.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

22. „program unutarnje usklađenosti” znači učinkovita, primjerena i razmjerna sredstva i postupci, uključujući razvoj, provedbu i poštovanje standardiziranih politika operativne usklađenosti, postupaka, standarda ponašanja i zaštitnih mjera, koje su razvili izvoznici kako bi osigurali usklađenost s odredbama i uvjetima u pogledu dozvola iz ove Uredbe;

##### *Izmjena*

22. „program unutarnje usklađenosti” znači učinkovita, primjerena i razmjerna sredstva i postupci (***pristup temeljen na riziku***), uključujući razvoj, provedbu i poštovanje standardiziranih politika operativne usklađenosti, postupaka, standarda ponašanja i zaštitnih mjera, koje su razvili izvoznici kako bi osigurali usklađenost s odredbama i uvjetima u pogledu dozvola iz ove Uredbe; ***izvoznik ima mogućnost, na dobrovoljnoj osnovi, da njegov program unutarnje usklađenosti bude certificiran besplatno od strane nadležnih tijela na temelju referentnog programa unutarnje usklađenosti koji je utvrdila Komisija, kako bi dobio poticaje u procesu izdavanja odobrenja od nacionalnih nadležnih tijela;***

## Amandman 30

### Prijedlog uredbe

#### Članak 2. – stavak 1. – točka 23.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

23. „***terorističko djelo***” znači ***terorističko djelo u smislu članka 1. stavka 3. Zajedničkog stajališta 2001/931/ZVSP.***

##### *Izmjena*

***Briše se.***

## Amandman 31

### Prijedlog uredbe

#### Članak 2. – stavak 1. – točka 23.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**23.a „temeljita identifikacija” znači postupak kojim poduzeća mogu prepoznati, spriječiti, ublažiti i opravdati način na koji ona rješavaju svoje stvarne i potencijalne štetne učinke kao sastavni dio poslovnih odluka i sustava upravljanja rizikom;**

## **Amandman 32**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 4. – stavak 1. – točka d**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(d) **za** upotrebu od strane osoba umiješanih u organizaciju ili počinjenje **teških** povreda **ljudskih prava ili** međunarodnog **humanitarnog** prava u **okviru oružanih sukoba ili unutarnje represije odnosno osoba odgovornih za to** u **zemlji krajnjeg odredišta, kako su utvrdile relevantne javne međunarodne institucije ili europska** ili nacionalna nadležna tijela, te u situacijama u kojima postoje **dokazi** da **je** ta ili slična roba upotrijebljena kako bi predloženi krajnji korisnik organizirao ili počinio takve **teške** povrede;

(d) **s obzirom na robu za kiberndzor za** upotrebu od strane **fizičkih ili pravih** osoba umiješanih u organizaciju ili počinjenje povreda međunarodnog prava u **području ljudskih prava ili međunarodnog humanitarnog prava u zemljama u kojima su nadležna tijela UN-a, Vijeća Europe, Unije** ili nacionalna nadležna tijela **utvrdila teške povrede ljudskih prava** te u situacijama u kojima postoje **razlozi za sumnju** da **bi** ta ili slična roba **mogla biti** upotrijebljena kako bi predloženi krajnji korisnik organizirao ili počinio takve povrede;

## **Amandman 33**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 4. – stavak 1. – točka e**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(e) za upotrebu povezanu s terorističkim djelima.**

**Briše se.**

## **Amandman 34**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 4. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Ako izvoznik, **u skladu sa svojom obvezom da provodi temeljitu identifikaciju, zna** da je roba s dvojnomo namjenom koju namjerava izvoziti i koja nije navedena u Prilogu I. namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za bilo koju upotrebu iz stavka 1., mora o tome obavijestiti nadležno tijelo, koje će odlučiti je li za taj izvoz potrebna dozvola.

2. Ako izvoznik **tijekom provedbe temeljite identifikacije postane svjestan** da roba s dvojnomo namjenom koju namjerava izvoziti i koja nije navedena u Prilogu I. **može biti** namijenjena, u cijelosti ili djelomično, za bilo koju upotrebu iz stavka 1., mora o tome obavijestiti nadležno tijelo **države članice u kojoj ima boravište ili poslovni nastan**, koje će odlučiti je li za taj izvoz potrebna dozvola.

## **Amandman 35**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 4. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. Dozvole za izvoz robe koja nije navedena na popisu dodjeljuju se za točno određenu robu i krajnje korisnike. Dozvole dodjeljuje nadležno tijelo države članice u kojoj izvoznik ima boravište ili poslovni nastan, a ako je izvoznik osoba s boravištem ili poslovnim nastanom izvan Unije, dodjeljuje ih nadležno tijelo države članice u kojoj se nalazi roba. Dozvole

3. Dozvole za izvoz robe koja nije navedena na popisu dodjeljuju se za točno određenu robu i krajnje korisnike. Dozvole dodjeljuje nadležno tijelo države članice u kojoj izvoznik ima boravište ili poslovni nastan, a ako je izvoznik osoba s boravištem ili poslovnim nastanom izvan Unije, dodjeljuje ih nadležno tijelo države članice u kojoj se nalazi roba. Dozvole

vrijede u cijeloj Uniji. Dozvole vrijede **jednu godinu**, a nadležno tijelo može ih produljiti.

vrijede u cijeloj Uniji. Dozvole vrijede **dvije godine**, a nadležno tijelo može ih produljiti.

## Amandman 36

### Prijedlog uredbe

#### Članak 4. – stavak 4. – podstavak 2.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

Ako se ne prime primjedbe, smatra se da konzultirane države članice nemaju primjedbi i dužne su uvesti zahtjeve za dozvolama za sve „bitno slične transakcije”. Dužne su i obavijestiti svoja carinska tijela i ostala relevantna državna tijela o zahtjevima za dozvolama .

##### *Izmjena*

Ako se ne prime primjedbe, smatra se da konzultirane države članice nemaju primjedbi i dužne su uvesti zahtjeve za dozvolama za sve „bitno slične transakcije”, **što znači robu s gotovo jednakim parametrima ili tehničkim karakteristikama prema istom krajnjem korisniku ili primatelju**. Dužne su i obavijestiti svoja carinska tijela i ostala relevantna državna tijela o zahtjevima za dozvolama. **Komisija objavljuje u Službenom listu Europske unije kratak opis predmeta, obrazloženje odluke i po potrebi navodi novi zahtjev za dozvolom u novom odjeljku E Priloga II.**

## Amandman 37

### Prijedlog uredbe

#### Članak 4. – stavak 4. – podstavak 3.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

Ako se zaprime primjedbe od **bilo koje konzultirane** države članice, zahtjev za dozvolom ukida se, osim ako država članica koja uvodi zahtjev za dozvolom

##### *Izmjena*

Ako se zaprime primjedbe od **barem četiri** države članice **koje predstavljaju barem 35 % stanovništva Unije**, zahtjev za dozvolom ukida se, osim ako država



smatra da bi se izvozom mogli ugroziti njezini bitni sigurnosni interesi. U tom slučaju ta država članica može odlučiti zadržati zahtjev za dozvolom. O tome bi bez odgode trebalo obavijestiti Komisiju i ostale države članice.

članica koja uvodi zahtjev za dozvolom smatra da bi se izvozom mogli ugroziti njezini bitni sigurnosni interesi **ili obveze u pogledu ljudskih prava**. U tom slučaju ta država članica može odlučiti zadržati zahtjev za dozvolom. O tome bi bez odgode trebalo obavijestiti Komisiju i ostale države članice.

## Amandman 38

### Prijedlog uredbe

#### Članak 4. – stavak 4. – podstavak 4.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija i države članice **vodit će** ažuran registar zahtjeva za dozvolu koji su na snazi.

##### *Izmjena*

Komisija i države članice **vode** ažuran registar zahtjeva za dozvolu koji su na snazi. **Podaci dostupni u tom registru moraju biti uključeni u izvješće Europskom parlamentu, kako je navedeno u članku 24. stavku 2., i moraju biti dostupni javnosti.**

## Amandman 39

### Prijedlog uredbe

#### Članak 5. – stavak 2.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

2. Ako je broker svjestan da je roba s dvojnomo namjenom za koju nudi pružanje brokerskih usluga , u cijelosti ili djelomično, namijenjena za bilo koju upotrebu iz članka 4. stavka 1., mora o tome obavijestiti nadležno tijelo, koje odlučuje je li prikladno da navedene

##### *Izmjena*

*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

brokerske usluge podliježu dozvoli.

#### Amandman 40

##### Prijedlog uredbe

##### Članak 7. – stavak 1.

###### *Tekst koji je predložila Komisija*

1. Za izravno ili neizravno pružanje usluga tehničke pomoći povezanih s robom s dvojnomo namjenom odnosno s nabavom, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom robe s dvojnomo namjenom zahtijeva se dozvola ako je pružatelj usluga tehničke pomoći nadležno tijelo obavijestilo da predmetna roba jest ili bi mogla biti, u cijelosti ili djelomično, namijenjena za bilo koju upotrebu iz članka 4.

###### *Izmjena*

1. Za izravno ili neizravno pružanje usluga tehničke pomoći povezanih s robom s dvojnomo namjenom odnosno s nabavom, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom robe s dvojnomo namjenom zahtijeva se dozvola ako je pružatelj usluga tehničke pomoći nadležno tijelo obavijestilo da predmetna roba jest ili bi mogla biti, u cijelosti ili djelomično, namijenjena za bilo koju upotrebu iz članka 4. **stavka 1.**

#### Amandman 41

##### Prijedlog uredbe

##### Članak 7. – stavak 2.

###### *Tekst koji je predložila Komisija*

Ako je pružatelj usluga tehničke pomoći svjestan da je roba s dvojnomo namjenom za koju nudi pružanje usluga tehničke pomoći u cijelosti ili djelomično namijenjena za bilo koju upotrebu iz članka 4., mora o tome obavijestiti nadležno tijelo, koje odlučuje je li prikladno da navedene usluge tehničke pomoći podliježu dozvoli.

###### *Izmjena*

Ako je pružatelj usluga tehničke pomoći svjestan da je roba s dvojnomo namjenom za koju nudi pružanje usluga tehničke pomoći u cijelosti ili djelomično namijenjena za bilo koju upotrebu iz članka 4. **stavka 1.**, mora o tome obavijestiti nadležno tijelo, koje odlučuje je li prikladno da navedene usluge tehničke pomoći podliježu dozvoli.

## Amandman 42

### Prijedlog uredbe

#### Članak 8. – stavak 1.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

1. Država članica može zabraniti izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena u Prilogu I. ili nametnuti zahtjev za dozvolom za njega u svrhu zaštite javne sigurnosti *ili* ljudskih prava.

##### *Izmjena*

1. Država članica može zabraniti izvoz robe s dvojnomo namjenom koja nije navedena u Prilogu I. ili nametnuti zahtjev za dozvolom za njega u svrhu zaštite javne sigurnosti *i* ljudskih prava *te sprečavanja terorističkih djela*.

## Amandman 43

### Prijedlog uredbe

#### Članak 9. – stavak 7.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

7. U relevantnim komercijalnim ispravama koje se odnose na prijenose robe s dvojnomo namjenom navedene u Prilogu I. unutar Unije mora se jasno navesti da navedena roba podliježe kontrolama ako se izvozi iz Unije. Relevantne komercijalne isprave uključuju, posebno, ugovore o prodaji, potvrde narudžbe, fakture ili otpremnice.

##### *Izmjena*

7. U relevantnim komercijalnim ispravama koje se odnose na prijenose robe s dvojnomo namjenom navedene u Prilogu I. unutar Unije *i njezin izvoz u treće zemlje* mora se jasno navesti da navedena roba podliježe kontrolama ako se izvozi iz Unije. Relevantne komercijalne isprave uključuju, posebno, ugovore o prodaji, potvrde narudžbe, fakture ili otpremnice.

## Amandman 44

### Prijedlog uredbe

#### Članak 10. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Individualne i globalne izvozne dozvole vrijede **jednu godinu**, a nadležno tijelo može ih produljiti. **Razdoblje valjanosti za globalne izvozne dozvole za velike projekte utvrđuje nadležno tijelo.**

*Izmjena*

3. Individualne i globalne izvozne dozvole vrijede **dvije godine**, a nadležno tijelo može ih produljiti. Globalne izvozne dozvole za velike projekte **valjane su ne dulje od četiri godine, osim u opravdanim okolnostima na temelju trajanja projekta. To ne sprječava nadležna tijela da u bilo kojem trenutku ukinu, suspendiraju, izmijene ili opozovu pojedinačne ili globalne izvozne dozvole.**

**Amandman 45**

**Prijedlog uredbe**

**Članak 10. – stavak 4. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Izvoznici su dužni nadležnom tijelu dostaviti sve relevantne informacije potrebne za njihove zahtjeve za dobivanje individualne i globalne izvozne dozvole kako bi dostavili potpune informacije, posebno o krajnjem korisniku, zemlji odredišta i krajnjoj upotrebi izvezeno robe.

*Izmjena*

Izvoznici su dužni nadležnom tijelu dostaviti sve relevantne informacije potrebne za njihove zahtjeve za dobivanje individualne i globalne izvozne dozvole kako bi dostavili potpune informacije, posebno o krajnjem korisniku, zemlji odredišta i krajnjoj upotrebi izvezeno robe. **Kada je riječ o vladinim krajnjim korisnicima, dostavljenim informacijama konkretno se utvrđuje koji će odjel, agencija, jedinica ili podjedinica biti krajnji korisnik izvezeno robe.**

**Amandman 46**

**Prijedlog uredbe**

**Članak 10. – stavak 4. – podstavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

***Ako je potrebno***, dozvole ***mogu podlijegati*** izjavi o krajnjoj upotrebi robe.

*Izmjena*

***Sve dozvole za robu za kibernetički nadzor, kao i pojedinačne izvozne dozvole za robu za koju postoji visok rizik od zlouporabe ili ponovnog izvoza u nepoželjnim uvjetima, podliježu izjavi o krajnjoj upotrebi robe. Dozvole za drugu robu podliježu izjavi o krajnjoj upotrebi robe, ako je primjereno.***

#### **Amandman 47**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 10. – stavak 4. – podstavak 3. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

U okviru globalnih izvoznih dozvola izvoznik je obavezan provoditi učinkovit program unutarnje usklađenosti. Izvoznik je dužan i najmanje jedanput godišnje izvijestiti nadležno tijelo o upotrebi te dozvole; izvješće mora sadržavati barem sljedeće informacije:

*Izmjena*

U okviru globalnih izvoznih dozvola izvoznik je obavezan provoditi učinkovit program unutarnje usklađenosti. Izvoznik ***ima mogućnost, na dobrovoljnoj osnovi, da njegov program unutarnje usklađenosti bude certificiran besplatno od strane nadležnih tijela na temelju referentnog programa unutarnje usklađenosti koji je utvrdila Komisija, kako bi dobio poticaje u procesu izdavanja odobrenja od nacionalnih nadležnih tijela.*** Izvoznik je dužan i najmanje jedanput godišnje, ***ili na zahtjev nadležnog tijela,*** izvijestiti ***to*** nadležno tijelo o upotrebi te dozvole; izvješće mora sadržavati barem sljedeće informacije:

#### **Amandman 48**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 10. – stavak 4. – podstavak 3. – točka d**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(d) ako je poznato, krajnja upotreba i krajnji korisnik robe s dvojnomo namjenom.

*Izmjena*

(d) krajnja upotreba i krajnji korisnik robe s dvojnomo namjenom.

#### **Amandman 49**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 10. – stavak 4. – podstavak 3. – točka da (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(da) ime i adresa izvoznika i krajnjeg korisnika robe, ako je poznato;***

#### **Amandman 50**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 10. – stavak 4. – podstavak 3. – točka db (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(db) datum na koji je izvoz izvršen;***

## Amandman 51

### Prijedlog uredbe

#### Članak 10. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Nadležna tijela država članica obrađuju zahtjeve za individualne ili globalne dozvole u **vremenskom razdoblju koje se utvrđuje nacionalnim zakonodavstvom ili praksom. Nadležna tijela dužna su Komisiji dostaviti sve informacije o prosječnom trajanju obrade zahtjeva za dozvole koje su relevantne za izradu godišnjeg izvješća i članka 24. stavka 2.**

*Izmjena*

5. Nadležna tijela država članica obrađuju zahtjeve za individualne ili globalne dozvole u **roku od 30 dana od datuma podnošenja valjanog zahtjeva. Ako nadležno tijelo, iz opravdanih razloga, zahtijeva više vremena za obradu zahtjeva, ono o tome obavješćuje podnositelja zahtjeva u roku od 30 dana. Nadležno tijelo mora, u svakom slučaju, odlučiti o zahtjevima za pojedinačne ili globalne izvozne dozvole, najkasnije u roku od 60 dana od podnošenja valjanog zahtjeva.**

## Amandman 52

### Prijedlog uredbe

#### Članak 11. – stavak 1. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ako broker ili pružatelj tehničke pomoći nema boravište ili poslovni nastan na području Unije, dozvole za brokerske usluge i tehničku pomoć na temelju ove Uredbe dodjeljuje nadležno tijelo države članice **u kojoj matično društvo brokera ili pružatelja tehničke pomoći ima poslovni nastan odnosno** iz koje će se pružati usluge brokeringa ili tehnička pomoć.

*Izmjena*

Ako broker ili pružatelj tehničke pomoći nema boravište ili poslovni nastan na području Unije, dozvole za brokerske usluge i tehničku pomoć na temelju ove Uredbe dodjeljuje nadležno tijelo države članice iz koje će se pružati usluge brokeringa ili tehnička pomoć. **To također uključuje brokerske usluge i pružanje tehničke pomoći društava kćeri ili zajedničkih pothvata s poslovnim nastanom u trećim zemljama koji su u vlasništvu ili pod kontrolom društava koja imaju poslovni nastan na području Unije.**

## Amandman 53

### Prijedlog uredbe

#### Članak 14. – stavak 1. – uvodni dio

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

1. Pri odlučivanju o tome hoće li dodijeliti individualnu ili globalnu izvoznu dozvolu ili dozvolu za brokerske usluge ili tehničku pomoć na temelju ove Uredbe odnosno hoće li zabraniti provoz, nadležna tijela država članica uzimaju u obzir *sljedeće kriterije* :

##### *Izmjena*

1. Pri odlučivanju o tome hoće li dodijeliti individualnu ili globalnu izvoznu dozvolu ili dozvolu za brokerske usluge ili tehničku pomoć na temelju ove Uredbe odnosno hoće li zabraniti provoz, nadležna tijela država članica uzimaju u obzir *sve s tim povezane čimbenike, uključujući*:

## Amandman 54

### Prijedlog uredbe

#### Članak 14. – stavak 1. – točka a

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(a) međunarodne dužnosti i obveze Unije i država članica, a posebno dužnosti i obveze koje su prihvatile kao članice mjerodavnih međunarodnih režima o neširenju oružja i aranžmana za kontrolu izvoza ili ratifikacijom mjerodavnih međunarodnih ugovora *te njihove dužnosti u skladu sa sankcijama nametnutima 2 odlukom ili zajedničkim stajalištem koje je donijelo Vijeće odnosno odlukom OEES-a ili obvezujućom rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda*;

##### *Izmjena*

(a) međunarodne dužnosti i obveze Unije i država članica, a posebno dužnosti i obveze koje su prihvatile kao članice mjerodavnih međunarodnih režima o neširenju oružja i aranžmana za kontrolu izvoza ili ratifikacijom mjerodavnih međunarodnih ugovora;

## Amandman 55

### Prijedlog uredbe

#### Članak 14. – stavak 1. – točka aa (nova)



*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(aa) njihove dužnosti u vezi sa sankcijama nametnutim odlukom ili zajedničkim stajalištem koje je usvojilo Vijeće, odlukom OEES-a, ili obvezujućom rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda;**

#### **Amandman 56**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 14. – stavak 1. – točka ba (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ba) kršenje ljudskih prava, temeljnih sloboda i međunarodnog humanitarnog prava u državi krajnjeg odredišta kako je utvrđeno od strane nadležnih tijela UN-a, Vijeća Europe ili Unije;**

#### **Amandman 57**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 14. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(c) unutarnje stanje u zemlji krajnjeg odredišta – nadležna tijela ne odobravaju izvoz kojim bi se uzrokovali ili produljili oružani sukobi odnosno pogoršale postojeće napetosti ili postojeći sukobi u zemlji krajnjeg odredišta;**

**(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)**

## Amandman 58

### Prijedlog uredbe

#### Članak 14. – stavak 1. – točka da (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(da) postupanje zemlje odredišta prema međunarodnoj zajednici, a posebno njezin stav prema terorizmu, prirodu njezinih savezništava i poštovanje međunarodnog prava;*

## Amandman 59

### Prijedlog uredbe

#### Članak 14. – stavak 1. – točka db (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(db) kompatibilnost izvoza robe s obzirom na tehničke i gospodarske sposobnosti zemlje primateljice;*

## Amandman 60

### Prijedlog uredbe

#### Članak 14. – stavak 1. – točka f

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(f) razmatranja o predviđenoj krajnjoj upotrebi i riziku od preusmjerenja, uključujući rizik od toga da će se roba s dvojnomo namjenom **preusmjeriti ili** ponovno izvesti uz nepoželjne uvjete.

(f) razmatranja o predviđenoj krajnjoj upotrebi i riziku od preusmjerenja, uključujući rizik od toga da će se roba s dvojnomo namjenom, **te osobito roba za kibernetički nadzor, preusmjeriti**, ponovno izvesti uz nepoželjne uvjete **ili preusmjeriti na neželjenu krajnju upotrebu u vojne svrhe ili terorizam;**

## Amandman 61

### Prijedlog uredbe

#### Članak 14. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**1.a** S obzirom na pojedinačne ili globalne izvozne dozvole, dozvole za brokerske usluge ili tehničku pomoć za robu za kibernetički nadzor, nadležna tijela država članica posebno uzimaju u obzir rizik od kršenja prava na privatnost, prava na zaštitu podataka, slobodu govora te slobodu okupljanja i udruživanja, kao i rizike koji se odnose na vladavinu prava, pravni okvir za upotrebu predmeta koji se izvoze i moguće sigurnosne rizike za Uniju i države članice.

Ako nadležna tijela države članice zaključe da će postojanje takvog rizika vjerojatno dovesti do ozbiljnih kršenja ljudskih prava, države članice ne izdaju izvozne dozvole ili poništavaju, suspendiraju, izmjenjuju ili opozivaju postojeća odobrenja.

## Amandman 62

### Prijedlog uredbe

#### Članak 14. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Komisija i Vijeće dužni su sastaviti smjernice **i/ili preporuke** kako bi osigurali da nadležna tijela država članica provode zajedničke procjene rizika za potrebe provedbe tih kriterija.

2. Komisija i Vijeće dužni su **nakon stupanja ove Uredbe na snagu** sastaviti smjernice kako bi osigurali da nadležna tijela država članica provode zajedničke procjene rizika za potrebe provedbe tih kriterija **kada ova Uredba stupi na snagu i u cilju jamčenja jedinstvenih kriterija za izdavanje dozvola. Komisija sastavlja smjernice u obliku priručnika u kojem se**

*detaljno navode koraci koje trebaju slijediti nadležna tijela za izdavanje dozvola države članice i izvoznici koji provode temeljitu identifikaciju s praktičnim preporukama za provedbu i poštovanje kontrola u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom (d) i člankom 14. stavkom 1., uključujući primjere najboljih praksi. Taj se priručnik izrađuje u bliskoj suradnji s Europskom službom za vanjsko djelovanje i Koordinacijskom skupinom za robu s dvojnomo namjenom te uključuje mišljenja vanjskih stručnjaka iz akademske zajednice, izvoznika, brokera i organizacija civilnog društva, u skladu s postupcima utvrđenima u članku 21. stavku 3., te se ažurira kako se smatra potrebnim i primjerenim.*

*Komisija uspostavlja program izgradnje kapaciteta razvojem zajedničkih programa obuke za službenike iz tijela za licenciranje i carinskih tijela.*

## Amandman 63

### Prijedlog uredbe

#### Članak 16. – stavak 2. – točka b

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(b) popis robe s **dvojnomo namjenom** iz odjeljka B Priloga I. **može se izmijeniti** ako je to potrebno zbog rizika koje bi izvoz te robe mogao predstavljati u pogledu počinjenja teških povreda ljudskih prava ili međunarodnog humanitarnog prava odnosno osnovnih sigurnosnih interesa Unije i njezinih država članica;

##### *Izmjena*

(b) Popis robe za **kibernazor** iz odjeljka B Priloga I. **mijenja se** ako je to potrebno zbog rizika koje bi izvoz te robe mogao predstavljati u pogledu počinjenja teških povreda ljudskih prava ili međunarodnog humanitarnog prava odnosno osnovnih sigurnosnih interesa Unije i njezinih država članica **ili ako su pokrenute kontrole za znatne količine robe koja nije na popisu u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom (d) ove Uredbe. Izmjene se također odnose na odluke o uklanjanju robe s popisa.**

**Ako je zbog krajnje hitnih razloga**

*potrebno ukloniti konkretnu robu iz  
odjeljka B Priloga I. ili je u njega dodati,  
na delegirane akte donesene na temelju  
ove točke primjenjuje se postupak  
predviđen u članku 17.*

#### **Amandman 64**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 16. – stavak 2. – točka ba (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ba) Komisija može s popisa ukloniti  
određenu robu, posebno ako uslijed brzih  
tehnoloških promjena ta roba postane  
drugorazredni proizvod ili proizvod  
masovne proizvodnje koji je lako dostupan  
ili koji je moguće tehnički lako izmijeniti.*

#### **Amandman 65**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 16. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*2.a odjeljak B Priloga I. ograničava  
svoje područje primjene na robu za  
kibernadzor i ne smije sadržavati stavke  
navedene u odjeljku A Priloga I.;*

## Amandman 66

### Prijedlog uredbe

#### Članak 18. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Komisija je dužna u suradnji s državama članicama sastaviti smjernice za potporu međuagencijskoj suradnji između tijela za licenciranje i carinskih tijela.

*Izmjena*

*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

## Amandman 67

### Prijedlog uredbe

#### Članak 20. – stavak 2. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) **informacije** povezane s primjenom kontrola, **uključujući podatke o licenciranju (broj, vrijednost i vrste licenci te povezana odredišta, broj korisnika općih i globalnih dozvola, broj subjekata s unutarnjim programima usklađenosti, trajanje obrade, obujam i vrijednost trgovine u okviru prijenosa unutar EU-a itd.) i, ako su dostupni, podatke o izvozu robe s dvojnomo namjenom obavljenom u ostalim državama članicama;**

*Izmjena*

(a) **sve informacije** povezane s primjenom kontrola;

## Amandman 68

### Prijedlog uredbe

#### Članak 20. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) **informacije** povezane s izvršavanjem kontrola, uključujući detalje o izvozniciima kojima je uskraćeno pravo na upotrebu nacionalne opće izvozne dozvole ili opće izvozne dozvole Unije te izvješća o prekršajima, zapljenama i primjeni drugih sankcija;

*Izmjena*

(b) **sve informacije** povezane s izvršavanjem kontrola, uključujući detalje o izvozniciima kojima je uskraćeno pravo na upotrebu nacionalne opće izvozne dozvole ili opće izvozne dozvole Unije te **sva** izvješća o prekršajima, zapljenama i primjeni drugih sankcija;

#### **Amandman 69**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 20. – stavak 2. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) podatke o osjetljivim krajnjim korisnicima, osobama upletenima u sumnjive aktivnosti javne nabave i, **ako su dostupni**, o prijevoznim rutama .

*Izmjena*

(c) **sve** podatke o osjetljivim krajnjim korisnicima, osobama upletenima u sumnjive aktivnosti javne nabave i o prijevoznim rutama;

#### **Amandman 70**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 21. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. **Predsjednik koordinacijske skupine** za robu s dvojnomo namjenom , kad god to smatra potrebnim, savjetuje se s izvozniciima, brokerima i ostalim

*Izmjena*

2. **Koordinacijska skupina** za robu s dvojnomo namjenom, kad god to smatra potrebnim, savjetuje se s izvozniciima, brokerima i ostalim relevantnim dionicima

relevantnim dionicima obuhvaćenima ovom Uredbom.

obuhvaćenima ovom Uredbom.

## Amandman 71

### Prijedlog uredbe

#### Članak 21. – stavak 3.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

3. Koordinacijska skupina za robu s dvojnomo namjenom dužna je, prema potrebi, uspostaviti tehničke stručne skupine koje čine stručnjaci iz država članica kako bi proučile određena pitanja povezana s provedbom kontrola, uključujući pitanja povezana s ažuriranjem kontrolnih popisa Unije iz Priloga I. Tehničke stručne skupine **prema potrebi se moraju savjetovati** s izvozniciima, brokerima i ostalim relevantnim dionicima obuhvaćenima ovom Uredbom.

##### *Izmjena*

3. Koordinacijska skupina za robu s dvojnomo namjenom dužna je, prema potrebi, uspostaviti tehničke stručne skupine koje čine stručnjaci iz država članica kako bi proučile određena pitanja povezana s provedbom kontrola, uključujući pitanja povezana s ažuriranjem kontrolnih popisa Unije iz **odjeljka B** Priloga I. Tehničke stručne skupine **savjetuju** se s izvozniciima, brokerima, **organizacijama civilnog društva** i ostalim relevantnim dionicima obuhvaćenima ovom Uredbom. **Koordinacijska skupina za robu s dvojnomo namjenom osobito uspostavlja tehničku radnu skupinu za ocjenjivanje kriterija iz članka 4. stavka 4. točke (d) te članka 14. stavka 1. točke (b) te razvijanje smjernica za temeljitu identifikaciju savjetovanjem s neovisnom skupinom stručnjaka, akademskom zajednicom i organizacijama civilnog društva.**

## Amandman 72

### Prijedlog uredbe

#### Članak 22. – stavak 1.



*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica dužna je poduzeti odgovarajuće mjere kako bi osigurala pravilno izvršavanje svih odredaba ove Uredbe. Posebice je dužna utvrditi sankcije primjenjive na povrede odredaba ove Uredbe ili odredaba donesenih za potrebe njezine provedbe. Te sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.

*Izmjena*

1. Svaka država članica dužna je poduzeti odgovarajuće mjere kako bi osigurala pravilno izvršavanje svih odredaba ove Uredbe. Posebice je dužna utvrditi sankcije primjenjive na povrede odredaba, ***olakšavanje njihova kršenja i zaobilaženje odredaba*** ove Uredbe ili odredaba donesenih za potrebe njezine provedbe. Te sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće. ***Te mjere uključuju redovite revizije izvoznika temeljene na riziku.***

**Amandman 73**

**Prijedlog uredbe**

**Članak 22. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Koordinacijska skupina za robu s dvojnog namjenom dužna je uspostaviti mehanizam za koordinaciju izvršavanja u cilju uspostave izravne suradnje i razmjene informacija između nadležnih tijela i službi za izvršavanje.

*Izmjena*

2. Koordinacijska skupina za robu s dvojnog namjenom dužna je uspostaviti mehanizam za koordinaciju izvršavanja u cilju uspostave izravne suradnje i razmjene informacija između nadležnih tijela i službi za izvršavanje ***te osigurati jednake kriterije za donošenje odluka o izdavanju dozvola. Nakon ocjene Komisije o pravilima o sankcijama koja donose države članice taj mehanizam osigurava načine kako bi se sankcije za kršenje ove Uredbe učinile sličnima u pogledu prirode i učinka.***

**Amandman 74**

**Prijedlog uredbe**

**Članak 24. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Komisija i Vijeće dužni su, ako je to prikladno, subjektima iz ove Uredbe staviti na raspolaganje smjernice ***i/ili preporuke*** za najbolju praksu kako bi se osigurala učinkovitost režima Unije za kontrolu izvoza i dosljednost u njegovoj primjeni. Nadležna tijela država članica dužna su i, ako je to prikladno, izraditi dodatne smjernice za izvoznike, brokere i operatore provoza s boravištem ili poslovnim nastanom u toj državi članici.

*Izmjena*

1. Komisija i Vijeće dužni su, ako je to prikladno, subjektima iz ove Uredbe staviti na raspolaganje smjernice za najbolju praksu kako bi se osigurala učinkovitost režima Unije za kontrolu izvoza i dosljednost u njegovoj primjeni. Nadležna tijela država članica dužna su i, ako je to prikladno, izraditi dodatne smjernice za izvoznike, brokere i operatore provoza s boravištem ili poslovnim nastanom u toj državi članici.

**Amandman 75**

**Prijedlog uredbe**

**Članak 24. – stavak 2. – podstavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice dužne su Komisiji dostaviti sve potrebne informacije za pripremu tog izvješća. To je godišnje izvješće javno.

*Izmjena*

Države članice dužne su Komisiji dostaviti sve potrebne informacije za pripremu tog izvješća. To je godišnje izvješće javno. ***Države članice također javno objavljuju, najmanje jednom svaka tri mjeseca i na lako dostupan način, relevantne podatke o svakoj dozvoli u pogledu vrste dozvole, vrijednosti, količine, prirode opreme, opisa proizvoda, krajnjeg korisnika i krajnje upotrebe te zemlje odredišta, kao i podatke koje se odnose na odobrenje ili odbijanje zahtjeva za dozvole. Komisija i države članice uzimaju u obzir legitimne interese predmetnih fizičkih i pravnih osoba u pogledu toga da se njihove poslovne tajne ne bi smjele otkrivati.***

## Amandman 76

### Prijedlog uredbe

#### Članak 24. – stavak 3. – podstavak 1.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija je dužna nakon pet do sedam godina od datuma početka primjene ove Uredbe provesti procjenu ove Uredbe i dostaviti glavne zaključke Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru.

##### *Izmjena*

Komisija je dužna nakon pet do sedam godina od datuma početka primjene ove Uredbe provesti procjenu ove Uredbe i dostaviti glavne zaključke Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru. ***Ta procjena uključuje prijedlog o brisanju Kriptografije u dijelu 2. kategorije 5. odjeljka A Priloga I.***

## Amandman 77

### Prijedlog uredbe

#### Članak 25. – stavak 1. – točka d

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(d) ***ako je poznato***, krajnja upotreba i krajnji korisnik robe s dvojnog namjenom.

##### *Izmjena*

(d) krajnja upotreba i krajnji korisnik robe s dvojnog namjenom.

## Amandman 78

### Prijedlog uredbe

#### Članak 25. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Registri ili evidencije i isprave navedeni u stavcima 1. i 2. čuvaju se najmanje **tri godine** od kraja kalendarske godine u kojoj je obavljen izvoz ili su pružene brokerske usluge odnosno usluge tehničke pomoći. Na zahtjev se moraju dostaviti nadležnom tijelu.

*Izmjena*

3. Registri ili evidencije i isprave navedeni u stavcima 1. i 2. čuvaju se najmanje **pet godina** od kraja kalendarske godine u kojoj je obavljen izvoz ili su pružene brokerske usluge odnosno usluge tehničke pomoći. Na zahtjev se moraju dostaviti nadležnom tijelu.

**Amandman 79**

**Prijedlog uredbe  
Članak 27. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Komisija i nadležna tijela država članica dužni su, ako je to prikladno, održavati redovitu i uzajamnu razmjenu informacija s trećim zemljama.

*Izmjena*

1. Komisija i nadležna tijela država članica dužni su, ako je to prikladno, **uključiti se u odgovarajuće međunarodne organizacije, kao što su OECD i oni multilateralni režimi za kontrolu izvoza u kojima sudjeluju u svrhu promicanja međunarodnog pridržavanja popisa robe za kibernetički nadzor koja podliježe kontroli izvoza iz odjeljka B Priloga I. i, ako je to prikladno, održavati redovitu i uzajamnu razmjenu informacija s trećim zemljama, uključujući u kontekstu dijaloga o robi s dvojnog namjenom utvrđenog u sporazumima Unije o partnerstvu i suradnji te sporazumima o strateškom partnerstvu te djelovati na izgradnji kapaciteta i promicanju uzlazne konvergencije. Komisija jednom godišnje izvješćuje Europski parlament o takvim aktivnostima informiranja.**

## Amandman 80

### Prijedlog uredbe

#### Prilog I. – dio A – DEFINICIJE IZRAZA KOJI SE UPOTREBLJAVAJU U OVOM PRILOGU

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

„Softver za neovlašteni ulazak” (4) znači „softver” posebno dizajniran ili izmijenjen kako *ga ne* bi otkrili „*alati za nadzor*”, ili *kako bi se probile* „*zaštitne protumjere*” nekog računala ili uređaja *koji se može spajati na internet* i izvršavati bilo koju od sljedećih radnji:

- a. *izvlačenje* podataka ili informacija iz računala ili uređaja koji se može spajati na internet, ili izmjena podataka o sustavu ili korisniku ili
- b. izmjena *uobičajenog puta za izvršavanje programa* ili *postupka* kako bi se *omogućilo izvršavanje uputa dobivenih izvana*.

##### Napomene:

1. „softver za neovlašteni ulazak” ne uključuje ništa od sljedećeg:
  - a. hipervizori, programi za uklanjanje pogrešaka ili alati za softverski obrnuti inženjering (SRE);
  - b. „softver” za upravljanje digitalnim pravima ili
  - c. „softver” namijenjen da ga instaliraju proizvođači, administratori ili korisnici za potrebe praćenja ili *povrata imovine*.
2. uređaji koji se mogu spajati na internet uključuju mobilne uređaje i pametna brojila.

##### *Izmjena*

„Softver za neovlašteni ulazak” (4) znači „softver” posebno dizajniran ili izmijenjen kako bi *mogao biti upotrijebljen* ili *postavljen bez „dozvole” vlasnika ili „administratora”* računala ili uređaja s *mrežnim pristupom* i izvršavati bilo koju od sljedećih radnji:

- a. *neovlašteno izvlačenje* podataka ili informacija iz računala ili uređaja koji se može spajati na internet, ili izmjena podataka o sustavu ili korisniku ili
- b. izmjena *podataka o sustavu* ili *korisniku* kako bi se *olakšao pristup podacima pohranjenima na računala ili uređaja s mrežnim pristupom strankama koje nisu stranke koje je ovlastio vlasnik računala ili uređaja s mrežnim pristupom*.

##### Napomene:

1. „softver za neovlašteni ulazak” ne uključuje ništa od sljedećeg:
  - a. hipervizori, programi za uklanjanje pogrešaka ili alati za softverski obrnuti inženjering (SRE);
  - b. „softver” za upravljanje digitalnim pravima ili
  - c. „softver” namijenjen da ga instaliraju proizvođači, administratori ili korisnici za potrebe praćenja *imovine* ili „*testiranja informacijske i komunikacijske sigurnosti*”.
  - ca. „softver” koji je distribuiran s *izričitom svrhom pružanja pomoći u otkrivanju, uklanjanje ili sprečavanju radnji neovlaštenih strana na računalima ili uređajima s mrežnim pristupom*.
2. uređaji koji se mogu spajati na internet uključuju mobilne uređaje i pametna brojila.

Tehničke napomene:

1. *„Alati za nadzor”: "softver" ili hardverski uređaji kojima se nadziru rad sustava ili procesi pokrenuti na nekom uređaju. To uključuje proizvode za zaštitu od računalnih virusa (AV), proizvode za zaštitu krajnjih točaka, proizvode za osobnu sigurnost (PSP), sustave za otkrivanje neovlaštenih ulazaka (IDS), sustave za sprječavanje neovlaštenih ulazaka (IPS) ili vatrozidove.*

2. *„Zaštitne protumjere”: tehnike namijenjene osiguravanju sigurnog izvršavanja koda, kao što je Data Execution Prevention (sprječavanje izvršavanja podataka, DEP), Address Space Layout Randomisation (nasumično raspoređivanje adresnog prostora, ASLR) ili testno okruženje.*

Tehničke napomene:

1. *„Odobrenje”: informirani pristanak korisnika (tj. pozitivan pokazatelj razumijevanja u pogledu naravi, posljedica i budućih učinaka djelovanja te suglasnost za izvođenje aktivnosti).*

2. *„Testiranje informacijske i komunikacijske sigurnosti”: otkrivanje i ocjenjivanje statičnog ili dinamičnog rizika, ranjivosti, pogreške ili slabosti u pogledu softvera, mreža, računala, uređaja s mrežnim pristupom te njihovih sastavnica ili povezanih dijelova, za dokazanu svrhu ublažavanja čimbenika štetnih za siguran i zaštićen rad, upotrebu ili uvođenje.*

## Amandman 81

### Prijedlog uredbe

#### Prilog I. – odjeljak B – naslov

*Tekst koji je predložila Komisija*

B. POPIS **OSTALE** ROBE **S**  
**DVOJNOM NAMJENOM**

*Izmjena*

B. POPIS ROBE **ZA KIBERNADZOR**

## Amandman 82

### Prijedlog uredbe

#### Prilog I. – odjeljak B – kategorija 10. – potkategorija 10A001 – tehnička napomena – podtočka ea (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*  
(ea) **mrežno i sigurnosno istraživanje za**

### Amandman 83

#### Prijedlog uredbe

#### Prilog II. – odjeljak A – dio 3. – stavak 3.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

3. **Izvoznici koji namjeravaju upotrebljavati ovu dozvolu dužni su registrirati se pri nadležnom tijelu države članice u kojoj imaju boravište ili poslovni nastan** prije prve upotrebe ove dozvole. Registracija je automatska, **a** nadležna tijela **potvrđuju** je izvozniku u roku od 10 radnih dana od primitka.

##### *Izmjena*

3. **Država članica može zahtijevati da se izvoznici s poslovnim nastanom u toj državi članici registriraju** prije prve upotrebe ove dozvole. Registracija je automatska **i** nadležna tijela **priznaju** je izvozniku **bez odgađanja, a u svakom slučaju unutar** 10 radnih dana od primitka.

### Amandman 84

#### Prijedlog uredbe

#### Prilog II. – odjeljak A – dio 3. – stavak 4.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

4. Registrirani izvoznik dužan je obavijestiti nadležno tijelo države članice u kojoj ima boravište ili poslovni nastan o prvoj upotrebi ove dozvole najkasnije **10** dana prije datuma prvog izvoza.

##### *Izmjena*

4. Registrirani izvoznik dužan je obavijestiti nadležno tijelo države članice u kojoj ima boravište ili poslovni nastan o prvoj upotrebi ove dozvole najkasnije **30** dana nakon datuma prvog izvoza.

### Amandman 85

#### Prijedlog uredbe

#### Prilog II. – odjeljak A – dio 3. – stavak 5. – točka 4.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(4) **ako je poznato**, krajnja upotreba i

##### *Izmjena*

(4) krajnja upotreba i krajnji korisnik

krajnji korisnik robe s dvojnomo namjenom.

robe s dvojnomo namjenom.

## Amandman 86

### Prijedlog uredbe

#### Prilog II. – odjeljak B – dio 3. – stavak 3.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

3. ***Izvoznici koji namjeravaju upotrebljavati ovu dozvolu dužni su registrirati se pri nadležnom tijelu države članice u kojoj imaju boravište ili poslovni nastan*** prije prve upotrebe ove dozvole. Registracija je automatska, a nadležna tijela potvrđuju je izvozniku u ***roku od 10*** radnih dana od primitka.

##### *Izmjena*

3. ***Država članica može zahtijevati da se izvoznici s poslovnim nastanom u toj državi članici registriraju*** prije prve upotrebe ove dozvole. Registracija je automatska, a nadležna tijela potvrđuju je izvozniku ***bez odgađanja, a u svakom slučaju unutar 10*** radnih dana od primitka.

## Amandman 87

### Prijedlog uredbe

#### Prilog II. – odjeljak B – dio 3. – stavak 5. – točka 4.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(4) ***ako je poznato***, krajnja upotreba i krajnji korisnik robe s dvojnomo namjenom.

##### *Izmjena*

(4) krajnja upotreba i krajnji korisnik robe s dvojnomo namjenom.

## Amandman 88

### Prijedlog uredbe

#### Prilog II. – odjeljak C – dio 3. – stavak 5.



*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Registrirani izvoznik dužan je obavijestiti nadležno tijelo države članice u kojoj ima boravište ili poslovni nastan o prvoj upotrebi ove dozvole najkasnije **10** dana **prije** datuma prvog izvoza.

*Izmjena*

5. Registrirani izvoznik dužan je obavijestiti nadležno tijelo države članice u kojoj ima boravište ili poslovni nastan o prvoj upotrebi ove dozvole najkasnije **30** dana **nakon** datuma prvog izvoza **ili, u skladu sa zahtjevom nadležnog tijela države članice u kojoj ima poslovni nastan, prije prve upotrebe ove dozvole. Država članica obavješćuje Komisiju o odabranim mehanizmima obavješćivanja za tu dozvolu. Komisija objavljuje dostavljene informacije u seriji C Službenog lista Europske unije.**

**Amandman 89**

**Prijedlog uredbe**

**Prilog II. – odjeljak C – dio 3. – stavak 6. – točka 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) **ako je poznato**, krajnja upotreba i krajnji korisnik robe s dvojnog namjenom.

*Izmjena*

(4) krajnja upotreba i krajnji korisnik robe s dvojnog namjenom.

**Amandman 90**

**Prijedlog uredbe**

**Prilog II. – odjeljak 3. – dio 3. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Registrirani izvoznik dužan je obavijestiti nadležno tijelo države članice u kojoj ima boravište ili poslovni nastan o prvoj upotrebi ove dozvole najkasnije **10**

*Izmjena*

6. Registrirani izvoznik dužan je obavijestiti nadležno tijelo države članice u kojoj ima boravište ili poslovni nastan o prvoj upotrebi ove dozvole najkasnije **30** dana **nakon** datuma prvog izvoza **ili, u**

dana **prije** datuma prvog izvoza.

*skladu sa zahtjevom nadležnog tijela države članice u kojoj ima poslovni nastan, prije prve upotrebe ove dozvole. Država članica obavješćuje Komisiju o odabranim mehanizmima obavješćivanja za ovu dozvolu. Komisija objavljuje dostavljene informacije u seriji C Službenog lista Europske unije.*

## Amandman 91

### Prijedlog uredbe

**Prilog II. – odjeljak D – dio 3. – stavak 7. – točka 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) **ako je poznato**, krajnja upotreba i krajnji korisnik robe s dvojnog namjenom.

*Izmjena*

(4) krajnja upotreba i krajnji korisnik robe s dvojnog namjenom.

## Amandman 92

### Prijedlog uredbe

**Prilog II. – odjeljak F – dio 3. – stavak 5. – točka 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) **ako je poznato**, krajnju upotrebu i krajnjeg korisnika robe s dvojnog namjenom.

*Izmjena*

(4) krajnju upotrebu i krajnjeg korisnika robe s dvojnog namjenom.

## Amandman 93

### Prijedlog uredbe

**Prilog II. – Odjeljak G – dio 3. – stavak 8. – točka 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) **ako je poznato**, krajnju upotrebu i krajnjeg korisnika robe s dvojnomo namjenom.

*Izmjena*

(4) krajnju upotrebu i krajnjeg korisnika robe s dvojnomo namjenom.

#### Amandman 94

##### Prijedlog uredbe

Prilog II. – odjeljak H – dio 3. – stavak 1. – točka 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. **Ovom** izvoznomo dozvolom odobrava **se** prijenos softvera i tehnologije navedenih u dijelu I. svim izvoznocima koji imaju boravište ili poslovni nastan u državi članici Unije, **uz uvjet** da **robu** **upotrebljavaju samo sljedeći korisnici:**

(1) **izvoznik ili bilo koji subjekt u vlasništvu odnosno pod kontrolom izvoznika;**

*Izmjena*

1. **Tom se** izvoznomo dozvolom odobrava prijenos softvera i tehnologije navedenih u dijelu I. svim **trgovačkim društvima** izvoznocima koji imaju boravište ili poslovni nastan u državi članici Unije **na sestrinsko društvo, društvo kći ili matično društvo ako su ti subjekti u vlasništvu ili pod nadzorom istog matičnog društva ili s poslovnim nastanom u državi članici, pod uvjetom da se predmetna roba koristi za projekte suradnje među društvima, uključujući projekte suradnje u području razvoja komercijalnih proizvoda, istraživanja, servisiranja, proizvodnje i upotrebe te, u slučaju zaposlenika i osoba koje obrađuju narudžbe, u skladu s ugovorom o radnom odnosu.**

#### Amandman 95

##### Prijedlog uredbe

Prilog II. – Odjeljak H – dio 3. – stavak 1. – točka 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(2) zaposlenici izvoznika ili bilo kojeg subjekta u vlasništvu odnosno pod kontrolom izvoznika**

***Briše se.***

## **Amandman 96**

**Prijedlog uredbe**

**Prilog II. – Odjeljak H – dio 3. – stavak 1. – točka 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***u svojim aktivnostima razvoja komercijalnih proizvoda i, ako je riječ o zaposlenicima, u skladu s ugovorom o radnom odnosu.***

***Briše se.***

## **Amandman 97**

**Prijedlog uredbe**

**Prilog II. – Odjeljak I – dio 3. – stavak 3. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Izvoznici koji namjeravaju upotrebljavati ovu dozvolu dužni su registrirati se pri nadležnom tijelu države članice u kojoj imaju boravište ili poslovni nastan prije prve upotrebe ove dozvole. Registracija je automatska, a nadležna tijela potvrđuju je izvozniku u roku od 10 radnih dana od primitka.***

***Država članica može zahtijevati da se izvoznici s poslovnim nastanom u toj državi članici registriraju prije prve upotrebe ove dozvole. Registracija je automatska i nadležna tijela priznaju je izvozniku bez odgađanja, a u svakom slučaju unutar 10 radnih dana od primitka.***

## Amandman 98

### Prijedlog uredbe

#### Prilog II. – Odjeljak J – dio 3. – stavak 5. – točka 4.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(4) **ako je poznato**, krajnju upotrebu i krajnjeg korisnika robe s dvojnog namjenom.

##### *Izmjena*

(4) krajnju upotrebu i krajnjeg korisnika robe s dvojnog namjenom.